

Porównanie tłumaczeń Psalmów 63:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo Twoja łaska jest lepsza niż życie* – Moje wargi będą Ciebie wysławiały. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo Twa łaska jest lepsza niż życie — Moje usta będą Ciebie wysławiały.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak błogosławić cię będę póki żyję, wzniosę swe ręce w imię twoje.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	(Albowiem lepsze jest miłosierdzie twoje, niż żywot,) aby cię chwaliły wargi moje,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Iż lepsze jest miłosierdzie twoje niżli żywoty, wargi moje będą ciebie chwalić.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Skoro łaska Twoja lepsza jest od życia, moje wargi będą Cię sławić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż lepsza jest łaska twoja niż życie. Wargi moje wysławiać cię będą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Moje usta będą Cię wysławiać, gdyż łaska Twoja jest cenniejsza od życia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo łaska Twa lepsza nad życie; moje wargi wielbić Cię będą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo łaska Twoja cenniejsza jest nad życie; sławić Cię będą usta moje!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	які вигостирили їхній язик як меч, натягнули їхній лук - діло гіркоти,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż lepsza Twoja łaska niż życie. Me usta będą Cię wysławiać.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Całe życie będę cię tak błogosławił; w imię twoje wzniosę swe dłonie.

¹⁾ <x>560 2:810</x>; <x>570 1:212</x>; <x>570 3:12-20</x>; <x>550 2:20</x>; <x>730 3:21</x>